

/f1r/ Port-au-Prince 22 Août 1840

Mon cher Monsieur et Ami

J'ai reçu votre lettre datté^a du 17 Juillet passé^b qui | maviez^c fait un vrai plaisir d'apprendre de vos nouvelles |⁵ que vous vous portiez bien ainsi que votre Épouse ; Je pense^d que | Madame à été très satisfaire^e de sa promenade à bord de ce | bateau à vapeur ; Je souhaite que ma lettre puisse vous trouver^f | toujours de même ; Quant à nous autres, ma femme et^g toujours | malade à une choses^h oûⁱ d'autre.^j Elle veut sens^k retourner^l |¹⁰ encore dans son païs^m à New-York.* Je crois très fort que sçaⁿ | sera cett^o année prochaine ; pour mieux à complét.^p nos affaire^q | vous savez que j'ai perdu avec ce Monsieur oû^r autre m'en | dire,^s ce dicieur^t des bien^u d'autruit,^v D'ulion,^{*w} une somme | près de mille Gourdes qui de \$ 952 que je regarde |¹⁵ perdû^x pour moi, que je laviez^y donné an'intérée^z ; aussi | un nombre des^{aa} autres personnes, qui ses^{bb} trouvée^{cc} dans les^{dd} | même cas que moi ; Je vous à sûre^{ee} que cela m'a

/f1v/ bien poussé^a en nérière^b ; Je suis découragé de travailler | aussi Dieu lesse^c rien inpunis.^d Mintenant,^e je vous à sûre^f | qui les^g bien jenée^h dans ses affaireⁱ ; il ses^j fait voir fait^s.^k | dans l'in possibilité^l de payé^m personnesⁿ ; Ainsi mon cher Mr. |⁵ comme vous voyé^o mon argent et^p perdû^q pour moi ;

| J'en suis charmé^r que Mr. Payé* vous à remêtré^s cette^t argent la.^u | le baril de casable^v à madame Gédéon* ainsi que un sac | de yam^w ; qui contené^x 28 yams^y ; C'est comme l'abbé | Pandington,*^z il à^{aa} une grande partie des gens qui la^{bb} bien régrétté^{cc} ; |¹⁰ C'est étonnent^{dd} que Madame Gédéon* nous à pas répondu | encore de notre dernière lettre, vous les^{ee} dirai^{ff} bonjour | pour nous. Madame Moÿa* et^{gg} toujour^{hh} malade | et très bas ; Je ne négligesⁱⁱ pas aus^{jj} sujets^{kk} de la | famille Bouquement* au Cap Haïtien.* Aussitôt |¹⁵ que j'aurai des nouvelles certain,^{ll} je vous ferai savoir ; | Mais qu'avez-vous pour eux, faite^{mm} moi dontⁿⁿ savoir^{oo} | car ils pourons^{pp} me demandér^{qq} quésque^{rr} leurs^{ss} parente la^{tt} | à lessér^{uu} pour eux ; et je pourai^{vv} pas les^{ww} répondre ; la desus^{xx} ; | Nos respect je vous prie à tous les connaissance.^{yy} |²⁰ À Madselle. Justine,* vous lui dirai^{zz} que j'avez^{aaa} ûs^{bbb} le

/f2r/ tems^a de l'écrire ; nos respect à votre Belle Mère* | ainsi qu'à le^b reste de la famille, à la Cabaise* cfr^c [?] | Ma femme se joint à moi ; pour vous assuré^d nos | respect. ^e ainsi qu'à votre dâme,^f ma femme l'enbrasse^g |⁵ de tout sont^h cœur ; j'ai finisⁱ en vous souhaitant une | bonne santé et que Dieu vous bénisse dans vos àffaire^j ;

| votre dévoué Ami

| C. Boyer.*

| et encore dans un Paÿs que vous ne pouvér^k pas |¹⁰ trouvez^l personne pour vous servir ni pour vous aidér^m | ils vous direⁿ quils^o sont libre,^p quils^q ne veul^r pas | servir personnes^s ;

/f2v/ [adresse] A Monsieur | P. Toussaint | No. 105 Reed Street | New York

[/f1r/] ^a datée ^b passé ^c m'avait ^d pense ^e satisfaite ^f trouver ^g est ^h chose ⁱ ou ^j d'autres ^k s'en ^l retourner ^m pays ⁿ ça ^o cette ^p compléter ^q affaires ^r ou ^s autrement dit ^t dissipateur ^u biens ^v d'autrui ^w Dulion ^x perdue ^y lui avait ^z à intérêt ^{aa} d' ^{bb} se sont ^{cc} trouvées ^{dd} le ^{ee} assure

[/f1v/] ^a poussé ^b en arrière ^c laisse ^d impuni ^e Maintenant ^f assure ^g qu'il est ^h gênée ⁱ affaires ^j s'est ^k faillite ^l l'impossibilité ^m payer ⁿ personne ^o voyez ^p est ^q perdu ^r charmé ^s a remis ^t cet ^u là ^v cassaves ^w ignames ^x contenait ^y ignames ^z Paddington ^{aa} y a ^{bb} l'a ^{cc} regretté ^{dd} étonnant ^{ee} leur ^{ff} est ^{gg} toujours ^{hh} néglige ⁱⁱ au ^{jj} sujet ^{kk} certaines ^{ll} faites ^{mm} donc ⁿⁿ savoir ^{oo} pourront ^{pp} demander ^{qq} qu'est-ce que ^{rr} leur ^{ss} là ^{tt} a laissé ^{uu} pourrai ^{vv} leur ^{ww} là-dessus ^{xx} connaissances ^{yy} direz ^{zz} j'avais ^{aaa} eu

[/f2r/] ^a temps ^b qu'au ^c [*signe indéchiffrable*] ^d assurer ^e respects ^f dame ^g l'embrasse ^h son ⁱ fini ^j affaires ^k pouvez ^l trouvez ^m aider ⁿ disent ^o qu'ils ^p libres ^q qu'ils ^r veulent ^s personne